



Transkript für „Wortverbindungen“

Das Video: <https://youtu.be/GsyWJ8Ken-s>

Mein neues Buch über Shadowing (nicht nur für Deutsch geeignet):
<https://tinyurl.com/christineshadowing>

Mein YouTube-Kanal: <https://www.youtube.com/@mindmapyourgerman/videos>

Meine Website: <https://erfolgreichessprachenlernen.com/>

Mein Buch „Sprachen lernen – Tolle Tipps und Tricks“ auf Deutsch:
<https://tinyurl.com/christinetolletippsund-tricks>

Mein Buch „Your Personal Guide to Language Learning“ auf Englisch:
<https://tinyurl.com/christinelanguageguide>

Du möchtest mit mir zusammenarbeiten? Ich biete allgemeinen Deutschunterricht, Konversationsstunden, Grammatiktraining und Prüfungsvorbereitung an. Auch wenn du Hilfe in Englisch oder Italienisch benötigst, schreib mich gerne an! Meine Mail-Adresse ist: mindmapyourgerman@gmail.com Ich freue mich auf dich!

Wortverbindungen

Beispiele für Wortverbindungen im Deutschen. Das ist heute mein Thema, denn ich habe einen Kommentar bekommen und ich wurde gebeten zu erklären oder zu zeigen, was Wortverbindungen, Chunks, feststehende Ausdrücke überhaupt sind. Ich bin Christine von Mindmap your German, und hier ist mein Video für diese Woche für dich, und ich freue mich, dass du wieder dabei bist.

So, wir fangen an. Ich habe zuerst einen Text für dich über Deutschland. Den lese ich dir vor, und du achtest bitte bei meinem Vorlesen oder wenn du dann auf Pause drückst und ihn vielleicht selbst mitliest, auf bestimmte Wortverbindungen, bestimmte Wörter, die immer zusammen verwendet werden, ganz oft. Das sind so Dinge wie zum Beispiel, wenn ich zu dir sage, eine Rechnung, was fällt dir zuerst ein? Vermutlich eine Rechnung bezahlen. Einen Wein, was fällt dir dazu ein? Einen Wein trinken oder einen Wein kaufen oder einen Wein genießen. Und das sind Wortverbindungen. Und ich habe jetzt aus diesem Text, den ich dir jetzt gleich vorlesen werde, einige herausgesucht und erkläre dir diese.

Wir fangen an. Der Text ist:

Deutschland mehr als nur Lederhosen und Sauerkraut

Wenn man an Deutschland denkt, kommen einem oft Klischees in den Sinn. Pünktliche Züge, Bier und Bratwurst.

Doch das Land hat weitaus mehr zu bieten. Im Herzen Europas gelegen spielt Deutschland eine zentrale Rolle in Politik, Wirtschaft und Kultur. Was viele nicht wissen: Deutschland ist nicht nur das Land der Dichter und Denker, sondern auch führend in Sachen Umweltschutz und Technologie.

Besonders hervorzuheben ist, dass erneuerbare Energien hier ganz groß geschrieben werden. Darüber hinaus schätzen viele Menschen die hohe Lebensqualität und das gut ausgebaute soziale System.

Natürlich ist nicht alles Gold, was glänzt. Bürokratie und Wohnungsmangel sind Dauerbrenner in der öffentlichen Diskussion. Alles in allem ist Deutschland ein Land mit vielen Facetten, das Tradition und Moderne unter einen Hut bringt. Ein echter Geheimtipp für alle, die mehr als nur Klischees erleben möchten.

Das ist der Text und jetzt schauen wir uns die Wortverbindungen an.

Es ist eine Wortverbindung drin und die heißt: im Herzen Europas gelegen. Bedeutet, dass sich Deutschland sehr zentral in Europa befindet. Du kannst natürlich auch sagen, Deutschland befindet sich zentral in Europa, aber natürlich klingt im Herzen Europas gelegen schöner und besser und auch natürlicher, weil wir sagen solche Dinge.

Der zweite Ausdruck, den ich habe, ist: eine zentrale Rolle spielen. Und eine zentrale Rolle spielen bedeutet, etwas ist sehr wichtig und hat einen sehr, sehr großen Einfluss auf etwas.

Dann habe ich den Ausdruck: was viele nicht wissen. Diesen Ausdruck nehme ich manchmal, wenn ich eine interessante oder eine überraschende Information ankündigen will. Wenn ich nämlich vor dieser Information sage, was viele nicht wissen, dann wirst du vielleicht neugierig und wartest darauf, was ich dir erzähle. Und das ist damit gemeint.

Der nächste Ausdruck, den ich habe, ist: besonders hervorzuheben, ist. Dieser Ausdruck bedeutet so viel wie: das sollte man betonen oder das ist besonders wichtig. Das ist ein Ausdruck, den du sehr gut in Aufsätzen, in schriftlichen Arbeiten verwenden könntest.

So ähnlich ist auch: etwas wird groß geschrieben, Bedeutet, etwas ist sehr wichtig und wird stark beachtet. Der Text war, Umweltschutz wird in Deutschland groß geschrieben. Wir sind Meister im Trennen von Müll.

Dann habe ich den Ausdruck: darüber hinaus. Das ist eine Satzeinleitung, und damit

nehme ich einen weiteren, zusätzlichen Aspekt in meine Liste auf. Das heißt, ich erkläre etwas Neues. Es ist wie eine Liste, und darüber hinaus bedeutet genau dasselbe wie außerdem.

Jetzt kommt eine Redewendung oder ein Sprichwort sogar. Es ist nicht alles Gold, was glänzt. Das sagt man im Deutschen, das ist sehr metaphorisch, also sehr bildhaft ausgedrückt und bedeutet, es ist nicht alles so gut, wie es aussieht. Viele denken nämlich, das ist mein politischer Beitrag jetzt, in Deutschland ist das Paradies. Alle Leute verdienen wahnsinnig viel Geld und alle bekommen ganz viel Geld vom Staat. Leider ist es nicht so. Ich bin Freiberufler, ich verdiene nicht gut in Deutschland, muss aber trotzdem die acht Euro für das Kilo Gemüse bezahlen, egal, ob ich gut verdiene oder nicht. Und ich habe mit meinem System der Arbeit leider auch keine genügende soziale Absicherung. So ist es halt. Aber Deutschland, schönes Land, aber es ist nicht alles Gold, was glänzt. Also man muss es durchaus auch kritisch betrachten. Das war der politische Exkurs.

Das nächste Wort, was ich habe, ist: der Dauerbrenner. Dauerbrenner setzt sich zusammen aus dauern und brennen und bedeutet, dass es ein Thema ist, was immer wieder die ganze Zeit, die ganze Zeit, die ganze Zeit diskutiert wird und nie richtig verschwindet. Da gibt es in Deutschland einige.

Und dann habe ich noch: unter einen Hut bringen. Unter einen Hut bringen ist ein feststehender Ausdruck, ist eine Nomen-Verb-Verbindung, ein bisschen umgangssprachlich, und bedeutet, dass man verschiedene Dinge miteinander kombinieren kann und es funktioniert. Also, viele Frauen müssen Familie, Haushalt und Beruf unter einen Hut bringen. Also, sie müssen es so organisieren, dass es funktioniert.

Und mein letzter Ausdruck ist noch: ein echter Geheimtipp sein. Das Problem ist, dass die echten Geheimtipps meistens keine sind. Das ist ein besonderer Insider-Tipp, den nur zum Beispiel in meiner Stadt die Bewohner, die Einwohner kennen, aber nicht die ganzen Touristen. Und vieles wird im Internet angepriesen als echter Geheimtipp, und dann findest du alle Touristen dieser Welt an diesem Hotspot. Also, ein Geheimtipp ist etwas, was sehr gut, aber noch nicht bekannt ist und von dem alle Menschen denken,

es ist super.

Und das sind meine Begriffe für heute. Sag mir bitte, ob dir diese Art von Video gefällt, ob ich sowas öfter machen sollte, Text plus Begriffserklärungen, ob dir sowas gefällt. Und über diese Technik: Zu Hause, suche dir einen Text, kann ein Hörtext sein, das kann ein geschriebener Text sein. Suche dir typische Wortverbindungen heraus und versuche sie zu erklären oder auch Beispiele dazu zu bringen.

Und wenn dir diese Art von Übung gefällt, ich arbeite ganz oft mit meinen Schülern, Schülerinnen, Studenten, Studentinnen so. Es sind absolut spannende Stunden, und wenn dich sowas interessiert, schreib mich gerne an für ein Angebot, für Unterricht, für solche Dinge. Ich freue mich auf dich.

Natürlich freue ich mich auch schon, wenn du mein Video bis zum Ende angeschaut hast, wenn du es likest, wenn du es teilst, wenn du kommentierst und wenn du meinen Kanal abonnierst.

Und ich freue mich natürlich auch, wenn du weiterhin Spaß am Deutschlernen hast. Und vielleicht als letzter Tipp noch, diese Technik funktioniert natürlich nicht nur in Deutsch, sondern auch in allen anderen Sprachen auch. Ich verwende die für mich persönlich sehr oft im Italienischen, Spanischen und Französischen, und es bringt wahnsinnig viel.

Und das ist mein Video für heute. Einen schönen Tag für dich und bis zum nächsten Mal. Tschüss.